

BEDIENUNGSANLEITUNG

# A-dec 300

ZAHNARZTLEMENTE



## Urheberrecht

© 2021 A-dec Inc. Alle Rechte vorbehalten.

A-dec Inc. übernimmt keinerlei Gewährleistung für den Inhalt dieses Dokuments, insbesondere keine stillschweigende Gewährleistung der Marktgängigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. A-dec Inc. haftet nicht für hierin enthaltene Fehler, Folgeschäden oder anderweitige Schäden bezüglich der Bereitstellung, Leistung oder Verwendung dieses Materials. Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können jederzeit unangekündigt geändert werden. Falls Sie auf Probleme mit diesem Dokument stoßen, teilen Sie uns dies bitte schriftlich mit. A-dec Inc. garantiert nicht, dass dieses Dokument keine Fehler enthält.

Ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von A-dec Inc. darf kein Teil dieses Dokuments in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, ob elektronisch oder mechanisch, kopiert, vervielfältigt, geändert oder übertragen werden, auch nicht durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder irgendwelche Informationsspeicher- und Abrufsysteme.

## Eingetragene Marken und weitere Rechte an geistigem Eigentum

A-dec, das A-dec-Logo, A-dec Inspire, Cascade, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, Radius und reliablecreativesolutions sind eingetragene Marken von A-dec Inc. in den USA und anderen Ländern. A-dec 500, A-dec 400, A-dec 300, A-dec 200 und EasyFlex sind ebenfalls Marken von A-dec Inc. Die Markenzeichen oder -namen in diesem Dokument dürfen in keiner Weise ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Markeneigentümers vervielfältigt, kopiert oder bearbeitet werden.

Bestimmte Touchpad-Symbole und Logos sind Eigentum von A-dec Inc. Die Verwendung dieser Symbole, sei es als Ganzes oder zum Teil, ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung von A-dec Inc. ist streng untersagt.

## Aufsichtsbehördliche Angaben und Garantie

Erforderliche aufsichtsbehördliche Informationen und Informationen zur A-dec-Garantie finden Sie im Dokument „*Aufsichtsbehördliche Angaben, technische Daten und Garantie*“ (Teilenr. 86.0221.03) in unserem Ressourcencenter unter [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

## Produktservice

Produktservice erhalten Sie von Ihrem örtlichen A-dec-Vertragshändler. Serviceinformationen oder Informationen zu örtlichen Vertragshändlern erhalten Sie bei A-dec unter der Telefonnummer +1 800 547 1883 (innerhalb der USA und Kanadas) oder +1 503 538 7478 (außerhalb der USA und Kanadas) und unter [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

## In diesem Dokument beschriebene Produktmodelle und Produktversionen

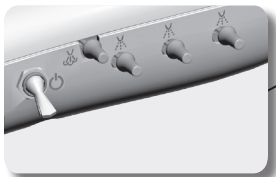
Modell	Versionen	Beschreibung
332/333 336/342	A	Zahnarztelement
334/335	A/B	Zahnarztelement

# Inhaltsübersicht

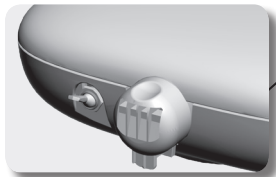
Touchpad .....6



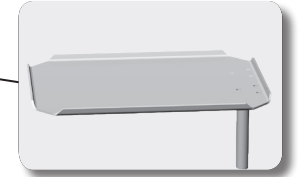
Ein-/Ausshalter .....2



Ölsammler ..... 22



Tray-Halter ..... 19



Flexarm .....5, 17, 20



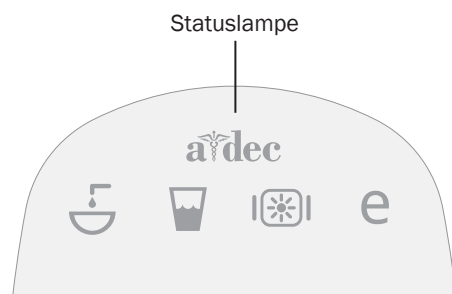
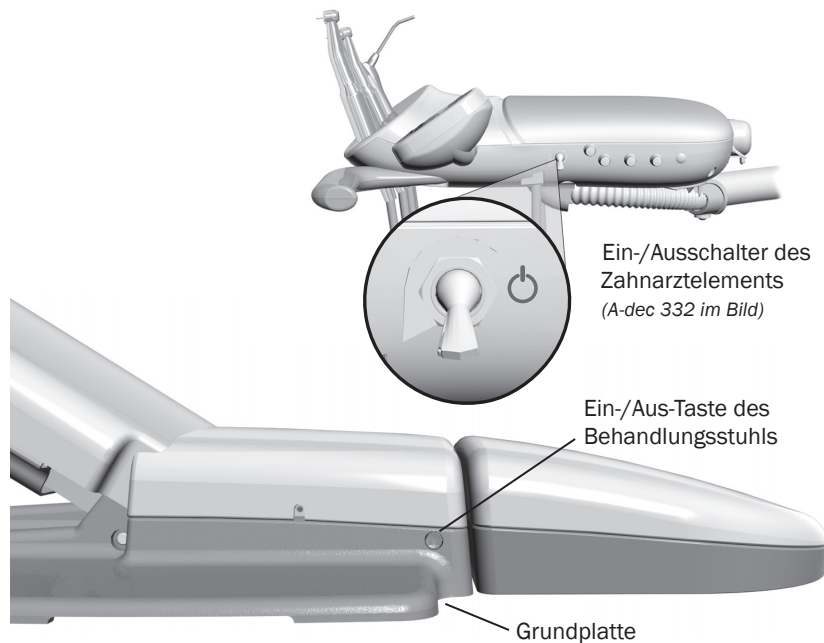
Wasserflasche ..... 23



Betrieb/Anpassung .....	2
Pflege und Wartung.....	22
Technische Daten .....	26

# Betrieb/Anpassung

## Strom ein/aus



**HINWEIS** Es wird von A-dec empfohlen, eine Schockbehandlung der Wasserleitungen der Dentaleinheit durchzuführen, bevor Sie das System zum ersten Mal verwenden. Weitere Informationen finden Sie unter „Wasserleitungswartung“ auf Seite 23.

### Ein-/Ausschalter

Verwenden Sie den Ein-/ Ausschalter, um die Systemluft- und Wasserzufuhr zu ermöglichen und das Gerät einzuschalten. Wenn das System nicht mit Strom versorgt wird, überprüfen Sie, ob der Netzschalter am Behandlungsstuhl gedrückt ist. Dieser Schalter muss gedrückt sein, damit die Stromversorgung des Systems mit dem Ein-/ Ausschalter zu steuern ist.

### Ausschalten der Stromversorgung

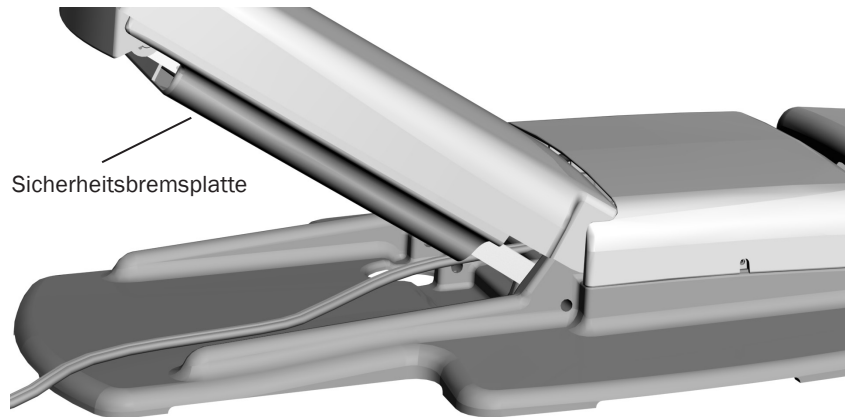
Um Strom zu sparen und das Luftaustrittsrisiko zu verringern, schalten Sie am Ende eines jeden Arbeitstages und vor längeren Betriebspausen die Stromversorgung mit dem Netzschalter aus.

### Touchpads und Statuslampe

Das A-dec-Logo auf dem Touchpad leuchtet, wenn das System eingeschaltet und betriebsbereit ist. Wenn die Statuslampe blinkt, zeigt dies an, dass die Bewegung des Behandlungsstuhls möglicherweise durch eine Sicherheitsfunktion unterbrochen wurde. Weitere Informationen finden Sie unter „Sicherheitsfunktionen des Behandlungsstuhls“ auf Seite 3.

Detaillierte Informationen zu den Touchpad-Funktionen finden Sie unter „Touchpad-Bedienelemente“ auf Seite 6.

## Sicherheitsfunktionen des Behandlungstuhls



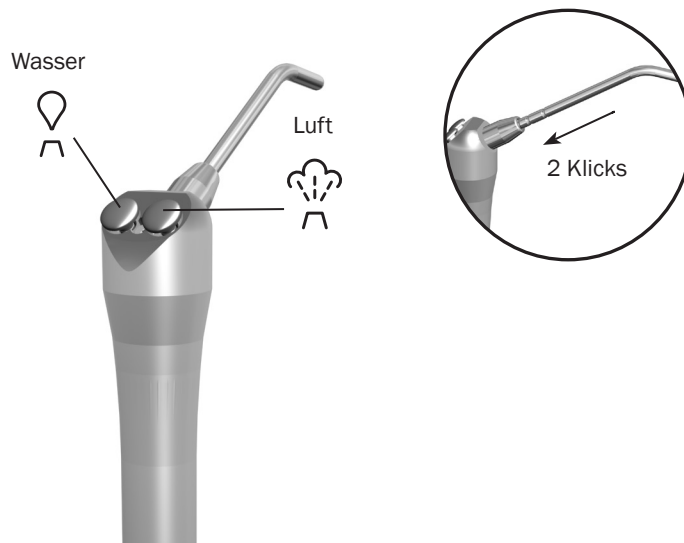
Behandlungstühle und Systeme von A-dec sind mit Sicherheitsfunktionen ausgestattet (z. B. mit der Stuhl-Sicherheitsbremsplatte), die den Behandlungstuhl anhalten bzw. Bewegungen verhindern können. Dies kann aus folgenden Gründen notwendig sein:

- Unter dem Behandlungstuhl oder dem angeschlossenen Modul befindet sich ein Hindernis.
- Die Tretscheibe oder der Fußbedienungshebel wird gedrückt.
- Ein Handstück sitzt nicht richtig in der Halterung.

### Wenn der Behandlungstuhl unerwartet stoppt oder sich nicht bewegen lässt

Prüfen Sie, ob eines der oben genannten Probleme vorliegt, und beheben Sie es gegebenenfalls. Wenn die Bewegung des Behandlungstuhls durch ein Hindernis blockiert wird, stellen Sie den Behandlungstuhl mit dem Touchpad oder dem Fußschalter höher und entfernen Sie dann das Hindernis.

## Autoklavierbare Spritze



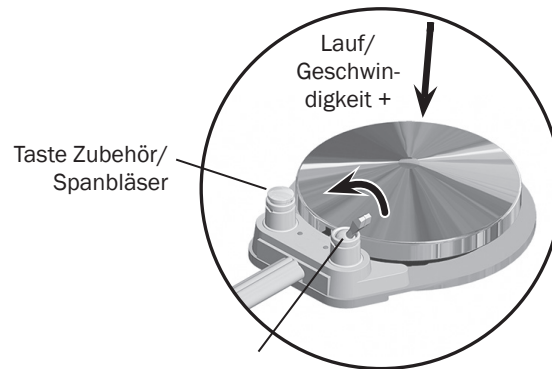
Um die A-dec-Kanüle zu installieren, drücken Sie sie, bis es zweimal klickt. Drücken Sie für Sprayluft/Spraywasser beide Tasten gleichzeitig.



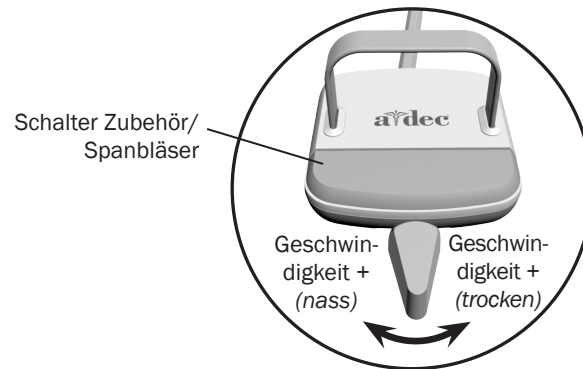
**WICHTIG** Detaillierte Anweisungen zur Spritzenverwendung und -pflege finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrer A-dec-Spritze.

## Aktivierung und Bedienung des Handstücks

Zum Aktivieren eines Handstücks heben Sie es aus dem Halter oder ziehen den Spanner nach vorn. Verwenden Sie die Fußbedienung, um die gewünschte Funktion des Handstücks zu nutzen.



Kippschalter für die Spraywasserversorgung



Schalter Zubehör/ Spanbläser



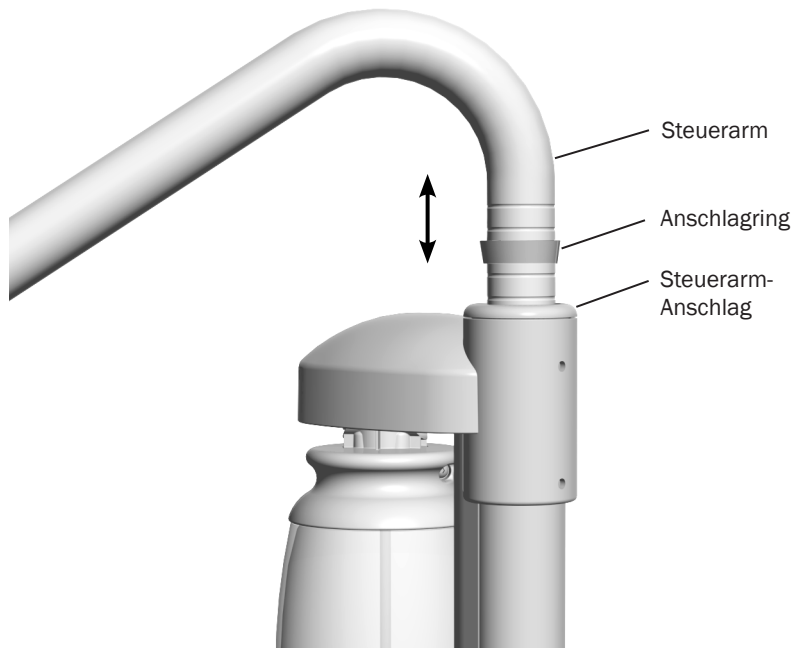
**HINWEIS** Die Fußbedienungsfunktion per Hebel kann durch einen Techniker umgekehrt eingestellt werden (nach links für trocken, nach rechts für nass). Genauere Informationen können von autorisierten A-dec-Vertragshändlern eingeholt werden.

Bedienung	Gebrauch	Verfahren
<b>Fußbedienung per Scheibe</b>	Setzen Sie ein Handstück in Betrieb.	Drücken Sie die Scheibe nach unten, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.
	Setzen Sie ein Handstück mit oder ohne Wasserkühlung in Betrieb.	Schieben Sie den Kippschalter für die Spraywasserversorgung zum blauen Punkt für Nassbetrieb oder vom blauen Punkt weg für Trockenbetrieb. Treten Sie dann auf die Scheibe.
	Setzen Sie das optionale Zubehör bzw. den Spanbläser in Betrieb.	Treten Sie auf die Taste für Zubehör/ Spanbläser.*
<b>Fußbedienung per Hebel</b>	Setzen Sie ein Handstück mit Wasserkühlung in Betrieb.	Treten Sie auf die Scheibe, um ein Bild aufzunehmen.*
	Setzen Sie ein Handstück ohne Wasserkühlung in Betrieb.	Treten Sie auf die Taste für Zubehör/ Spanbläser.*
	Setzen Sie das optionale Zubehör bzw. den Spanbläser in Betrieb.	Treten Sie auf die Scheibe, um ein Bild aufzunehmen.*

\*Bei Fragen zur Bedienung oder Konfiguration Ihres integrierten A-dec-Zubehörs wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten A-dec-Händler.

Angaben zu den Kühlmittel-Einstellungen am Handstück finden Sie auf Seite 15.

## Steuerkopf-Positionierung



### Flexarm-Bremse (Zahnarztelemente 332/333/334/335)

Bei Systemen mit federunterstütztem Flexarm sorgt eine integrierte Bremse für die Beibehaltung der Vertikalposition des Steuerkopfs (mit bis zu 1,8 kg (4 lb) Zusatzgewicht). Die Bremse bewirkt keine Einschränkung der seitlichen Bewegung. So stellen Sie die Höhe des Steuerkopfs ein:

1. Drücken und halten Sie die Taste, um die Bremse zu lösen und den Steuerkopf in die gewünschte Position zu bringen.
2. Lassen Sie die Taste los, so dass die Bremse einrastet.

### Manuelle Höhenverstellung (nur Zahnarztelement 336)

So stellen Sie die Höhe des Steuerkopfs bei Systemen mit manueller Höhenverstellung ein:

1. Heben Sie den Steuerarm an.



**HINWEIS** Der Bereich für die Höhenverstellung des Steuerarms beträgt 127 mm (5 Zoll).

2. Schieben Sie den Anschlagring in die Kerbe für die gewünschte Höhe.
3. Senken Sie den Steuerarm und den Anschlagring auf den Steuerarm-Anschlag ab.



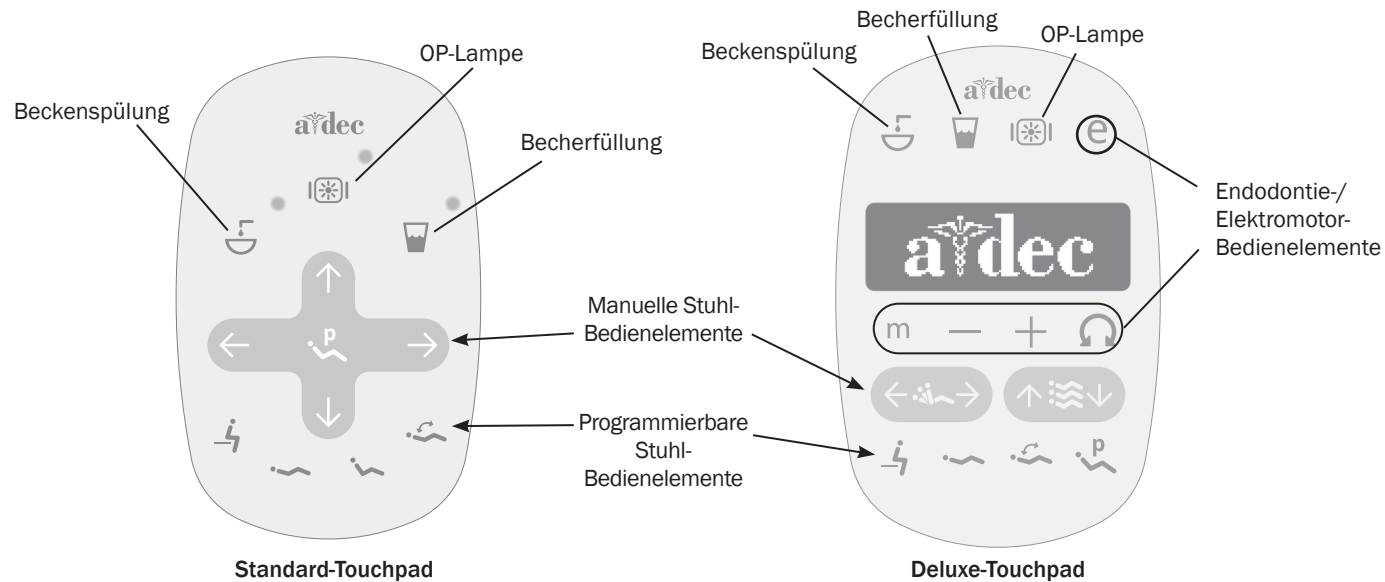
## Touchpad-Bedienelemente



Das A-dec-Touchpad und der Fußschalter steuern die Stuhlbewegung auf gleiche Weise. Detaillierte Informationen zu den Steuerelementen Ihres Fußschalters finden Sie in der Bedienungsanleitung für Ihren Behandlungsstuhl.

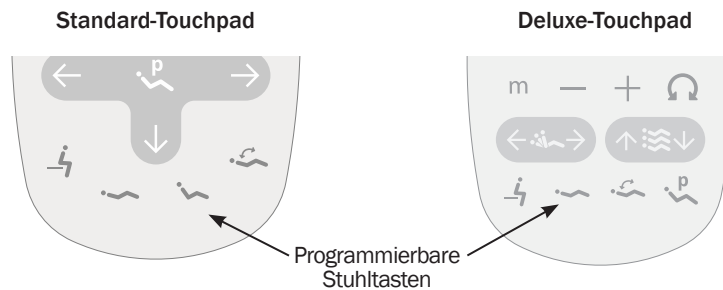
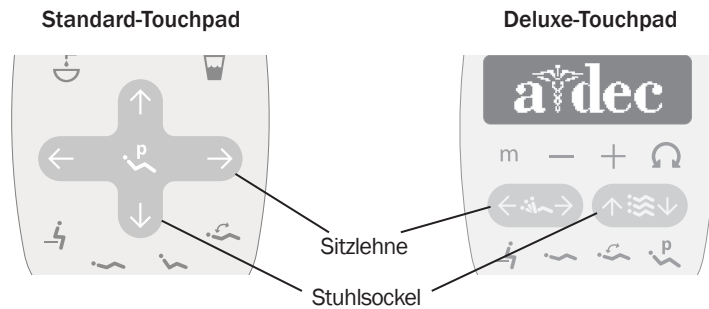
### Grundlegende Touchpad-Funktionen

Ihr A-dec 300-System kann mit einem Standard- oder Deluxe-Touchpad oder mit beidem ausgerüstet sein. Das Standard-Touchpad steuert den Behandlungsstuhl, das Speibecken und die OP-Lampe. Das Deluxe-Touchpad verfügt außerdem über Funktionen für Elektromotoren und andere integrierte klinische Instrumente. Beide Touchpads verfügen über manuelle und programmierbare Bedienelemente.





## Touchpad-Bedienelemente (Fortsetzung)

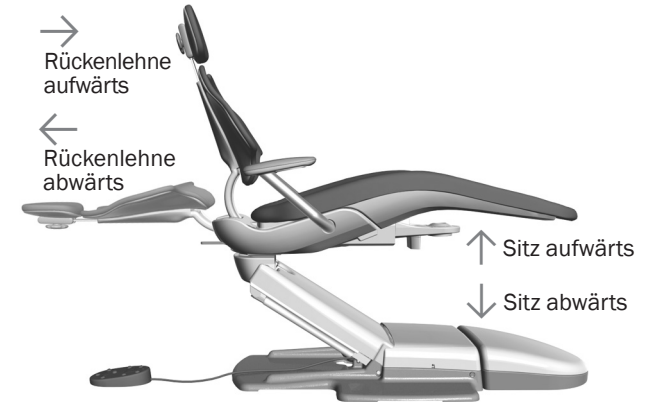


**WARNUNG** Stellen Sie sicher, dass der Patient sicher positioniert ist, bevor Sie die manuellen oder programmierbaren Bedienelemente des Behandlungsstuhls benutzen. Lassen Sie Patienten niemals unbeaufsichtigt, wenn der Stuhl in Bewegung ist. Lassen Sie bei der Behandlung von Kindern und Patienten mit eingeschränkter Mobilität besondere Vorsicht walten.

Sie können den Behandlungsstuhl jederzeit anhalten, während eine voreingestellte Bewegung ausgeführt wird, indem Sie eine beliebige Stuhlpositionstaste am Fußschalter oder Touchpad drücken.





## Manuelle Stuhlbedienelemente

Drücken und halten Sie eine Pfeiltaste, bis sich der Behandlungsstuhl in der gewünschten Position befindet. Mit den horizontalen Pfeilen lässt sich die Rückenlehne anheben und absenken. Mit den vertikalen Pfeilen lässt sich der Stuhlsockel anheben und absenken.



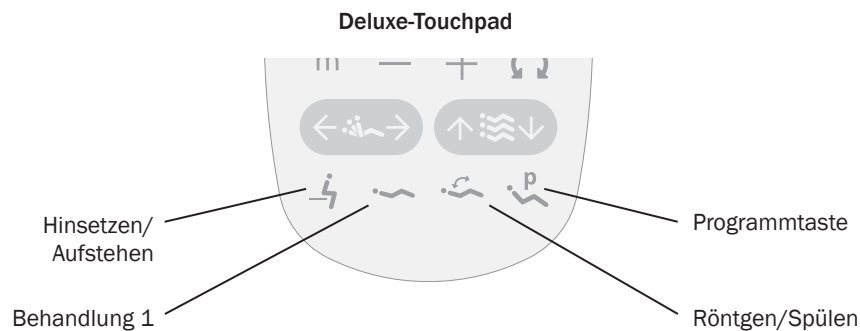
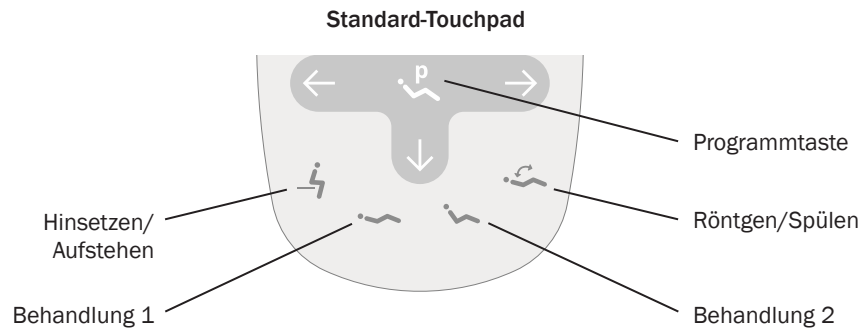
## Programmierbare Stuhl-Bedienelemente

Drücken Sie kurz eine programmierbare Taste, um den Behandlungsstuhl in eine voreingestellte Position zu bringen. Diese Tasten sind werkseitig wie folgt programmiert:

Symbol	Position	Werkseinstellung
	Hinsetzen/ Aufstehen	Positioniert den Stuhl zum Hinsetzen/Aufstehen.
	Behandlung 1	Senkt Stuhlsitz und -lehne ab.
	Behandlung 2	Senkt den Stuhlsockel ab und hebt ihn teilweise an (nur Standard-Touchpad).
	Röntgen/Spülen	Bringt den Behandlungsstuhl in die Röntgen- oder Spülposition. Durch erneutes Drücken wird der Behandlungsstuhl wieder in die vorherige Position gebracht.

Hinweis: Die Touchpad-Symbole sind Eigentum von A-dec Inc.

## Touchpad-Bedienelemente (Fortsetzung)



### Neuprogrammierung der Tasten Hinsetzen/Aufstehen, Behandlung 1 und 2\*

So ändern Sie die werkseitig voreingestellten Stuhlpositionen, die den Tasten für Hinsetzen/ Aufstehen und Behandlung (←, →, ↕, ↕\*) zugeordnet sind:

1. Bringen Sie den Stuhl mit den manuellen Bedienelementen in die gewünschte Position.
2. Drücken Sie die Taste **P** und lassen Sie sie los. Ein Signalton weist darauf hin, dass der Programmiermodus aktiv ist.
3. Drücken Sie innerhalb von fünf Sekunden die zu belegende Stuhlpositionstaste (beispielsweise ←). Drei Signaltöne bestätigen, dass die neue Einstellung in den Speicher einprogrammiert wurde.

\*Hinweis: Das Deluxe-Touchpad hat keine Voreinstellungstaste „Behandlung 2“.

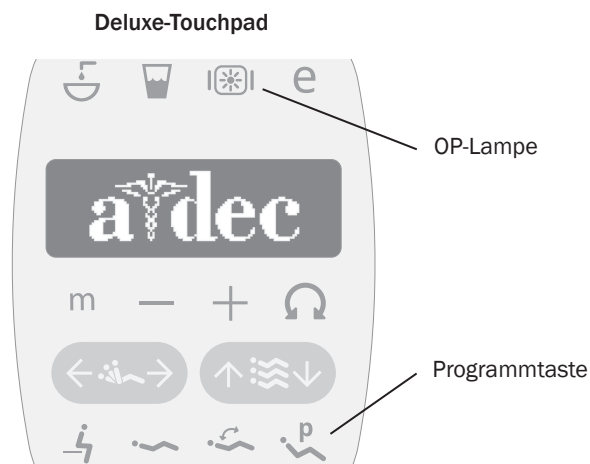
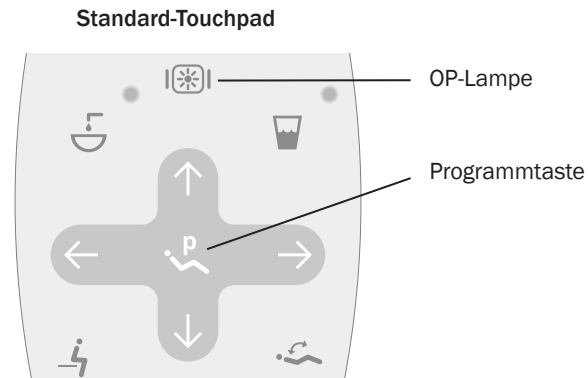
### Neuprogrammierung der Röntgen-/Spültaste

Die Röntgen-/Spültaste (↕) ist darauf voreingestellt, den Stuhl mit dem Patienten in eine aufrechte Position zum Röntgen und zum Zugriff auf das Speibecken zu bewegen. Durch erneutes Drücken von ↕ wird der Behandlungsstuhl wieder in die vorherige Position bewegt.

Sie können ↕ so umprogrammieren, dass sie in gleicher Weise funktioniert wie die anderen programmierbaren Voreinstellungstasten für den Behandlungsstuhl. So ändern Sie die Funktion:

1. Halten Sie **P** und ↕ drei Sekunden lang gleichzeitig gedrückt.
  - Ein Signalton zeigt an, dass ↕ als programmierbare Voreinstellungstaste für den Behandlungsstuhl eingestellt wurde.
  - Drei Signaltöne bestätigen, dass ↕ auf die werkseitige Voreinstellung „Röntgen-/Spültaste“ eingestellt wurde (bei der zwischen Röntgen/Spülen und der vorherigen Stuhlposition umgeschaltet wird).
2. Wenn Sie ↕ als weitere programmierbare Taste umprogrammieren und einer anderen Stuhlposition zuweisen möchten, müssen Sie gemäß den Schritten in „Neuprogrammierung der Tasten Hinsetzen/ Aufstehen, Behandlung 1 und 2\*“ oben vorgehen.

## Touchpad-Bedienelemente (Fortsetzung)



### Funktion „Autom. Ein/Aus“ für die OP-Lampe

Mit der Funktion „Autom. Ein/Aus“ wird die A-dec-OP-Lampe eingeschaltet, wenn der Behandlungsstuhl eine voreingestellte Behandlungsposition erreicht.

Wenn Sie oder drücken, wird die OP-Lampe ausgeschaltet und der Behandlungsstuhl bewegt sich in diese voreingestellte Position.

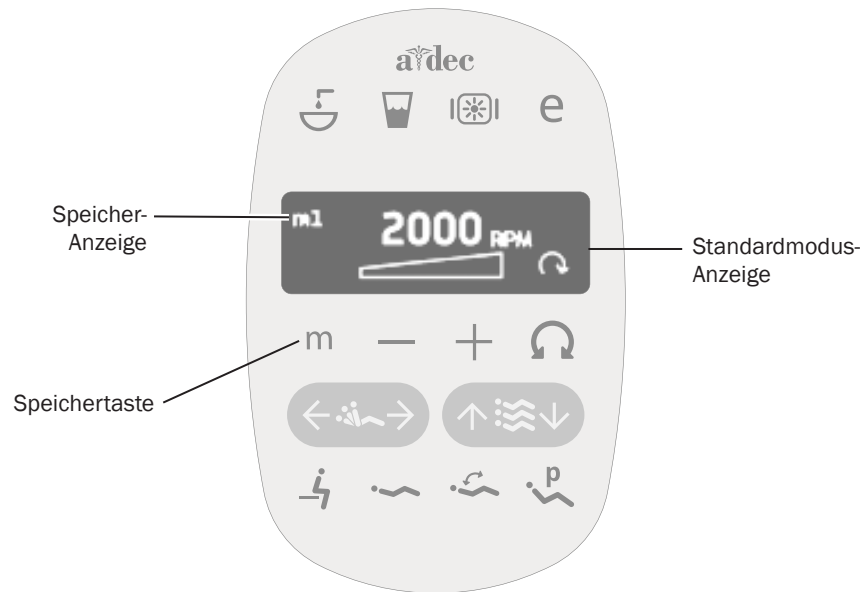
Halten Sie zum Deaktivieren der Funktion „Autom. Ein/Aus“ die Programmtaste und gleichzeitig drei Sekunden lang gedrückt, bis ein Signalton zu hören ist.

Halten Sie zum Aktivieren der Funktion „Autom. Ein/Aus“ die Tasten und gleichzeitig drei Sekunden lang gedrückt, bis drei Signaltöne zu hören sind.



**WICHTIG** Weitere Informationen zu den Funktionen der OP-Lampe finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer OP-Lampe.

## Einstellungen für das elektrische Handstück *(nur Deluxe-Touchpad)*



### Standardmodus

Zum Aktivieren des Elektromotors nehmen Sie das Handstück aus dem Halter. Auf dem Touchpad-Bildschirm werden vorherige Einstellungen angezeigt, die für diese Handstückposition verwendet wurden. Im Standardmodus sind vier werkseitig voreingestellte Geschwindigkeiten für Elektromotoren verfügbar:

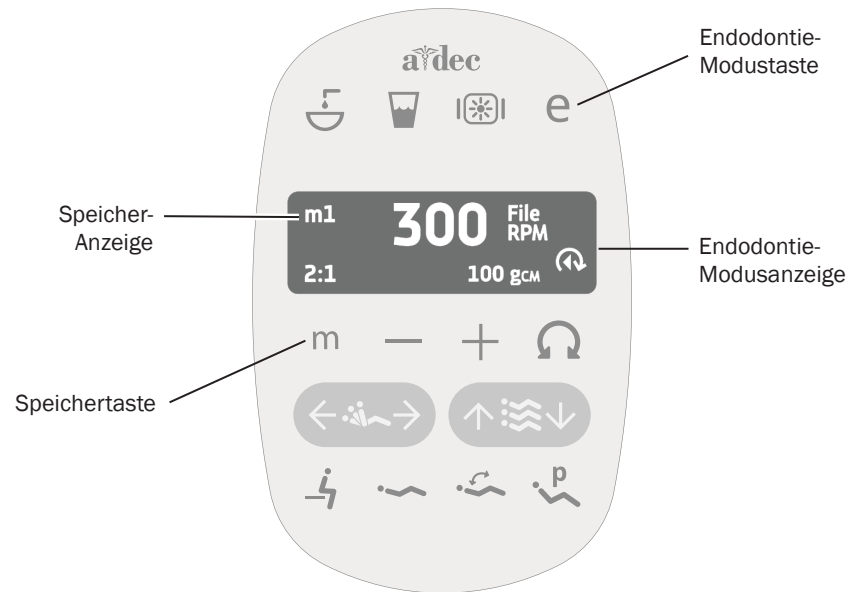
Speichereinstellung	Werkseitig voreingestellte Geschwindigkeiten
m1	2000 U/min
m2	10.000 U/min
m3	20.000 U/min
m4	36.000 U/min

Sie können diese Speichereinstellungen mit Ihren eigenen spezifischen voreingestellten Geschwindigkeiten neu programmieren. Insgesamt sind acht benutzerdefinierte Einstellungen pro Handstück möglich (vier im Standardmodus und vier im Endodontie-Modus).

So programmieren Sie die Handstückeinstellung:

1. Drücken Sie **-** oder **+**, bis die gewünschte Umdrehungseinstellung auf dem Touchpad-Bildschirm angezeigt wird.
2. Drücken Sie **Ⓜ**, um sie zu speichern. Sie hören einen einzelnen Signalton.
3. Drücken Sie **m**, um die Speichereinstellungen **m1** bis **m4** anzuzeigen. Wenn die gewünschte Speichereinstellung angezeigt wird, drücken Sie **Ⓜ**. Drei Signaltöne bestätigen die Einstellung.

## Einstellungen für das elektrische Handstück (nur Deluxe-Touchpad) (Fortsetzung)



### Endodontie-Modus (Endo)

Im Endodontie-Modus kann nicht nur die Handstückgeschwindigkeit eingestellt werden, sondern es können auch eine Reihe von Einstellungen basierend auf der jeweiligen Feile und dem gewünschten Handstückverhalten geändert werden. Symbole auf dem Touchpad-Bildschirm stehen für die Einstellungen.










**HINWEIS** Weitere Informationen zu den Geschwindigkeits- und Drehmomentgrenzen für eine spezifische Knochenfeile erhalten Sie beim Hersteller der Feile.

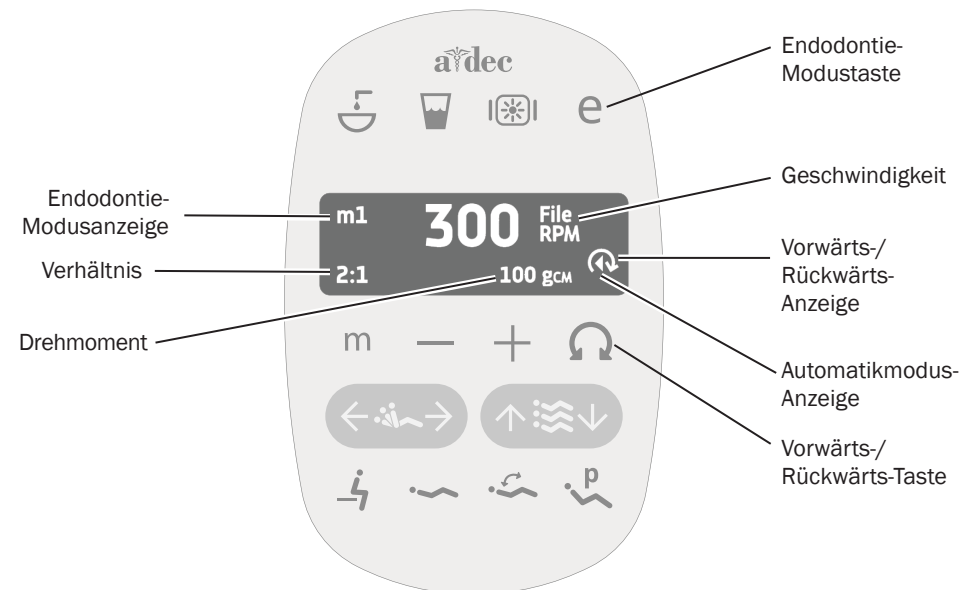
So programmieren Sie die Handstückeinstellung:

1. Das Handstück aus dem Halter nehmen.
2. Wenn der Endodontie-Modus nicht auf dem Touchpad-Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie **e**.
3. Um die Einstellungen im Endo-Modus zu ändern, drücken Sie **—** oder **+**. Ein weißes Videorücklauffeld wird auf dem Touchpad-Bildschirm angezeigt.
4. Mit den Behandlungsstuhl-Positionstasten auf dem Touchpad-Bildschirm gehen Sie von Einstellung zu Einstellung.
5. Legen Sie die gewünschte Einstellung durch Verwenden der Taste **—** oder **+** fest.
6. Drücken Sie zum Speichern der Geschwindigkeitsgrenze, der Drehmomentgrenze oder des Verhältnisses **⏸**. Sie hören einen einzelnen Signalton.
7. Drücken Sie **m**, um die Speichereinstellungen **m1** bis **m4** anzuzeigen. Wenn die gewünschte Speichereinstellung angezeigt wird, drücken Sie **⏸**. Drei Signaltöne bestätigen die Einstellung.

## Einstellungen für das elektrische Handstück (nur Deluxe-Touchpad) (Fortsetzung)

### Touchpad-Bildschirmsymbole zum Endodontie-Modus

Symbol	Einstellung	Beschreibung
	Geschwindigkeit	Sollwert für Feilengeschwindigkeitsgrenze. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Feilenhersteller.
	Drehmoment	Sollwert für Feilendrehmomentgrenze. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Feilenhersteller.
	Drehmoment-einheiten	Schaltet zwischen Ncm (Newton-Zentimeter) und gcm (Gramm-Zentimeter) um. Die Änderung dieser Einstellung für ein Handstück wirkt sich auf alle Handstücke aus.  <i>Hinweis: 1 Ncm = 102 gcm.</i>
	Verhältnis	Stellt das Handstückverhältnis ein. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Handstückhersteller.
	Automatikmodi	Die Änderung dieser Einstellung für ein Handstück wirkt sich auf alle Handstücke aus. Die Automatikmodus-Anzeige erscheint im Inneren der Vorwärts-/Rückwärts-Anzeige.
	Autom. Stopp	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn die Feile die Drehmomentgrenze erreicht, wird der Motor abgeschaltet.</li> </ul>
	Autom. Rückwärts	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn die Feile die Drehmomentgrenze erreicht, wird der Motor angehalten und ändert seine Laufrichtung.</li> </ul>
	Autom. Vorwärts	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn die Feile die Drehmomentgrenze erreicht, hält der Motor an, wechselt die Richtung und dreht dann wieder in Vorwärtsrichtung.</li> </ul>






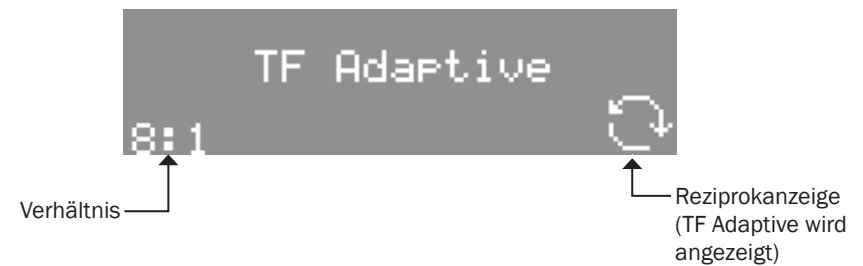
### Vorwärts-/Rückwärts-Taste

Die Vorwärts-/Rückwärts-Taste ändert die Richtung des Elektromotors. Das System ruft standardmäßig die Vorwärtsposition auf, wenn Sie das Handstück zurück in den Halter legen oder das Zahnarztelement ausschalten. Im Rückwärtsmodus blinkt das entsprechende Displaysymbol kontinuierlich.

## Bedienung der Adaptive/reziproken Endo-Funktionen des elektrischen Handstücks

### Reziprokmodus-Einstellungen

Symbol	Einstellung	Beschreibung
	Reziprokmodi	Die Feile dreht sich so lange, bis sie belastet wird. Die Feile wechselt in die entgegengesetzte Richtung, bis sie entlastet wird, wenn sie in den normalen Betrieb zurückkehrt. Die Reziprokanzeige auf dem Bildschirm gibt an, welcher Modus aktuell verwendet wird. Wenn Sie diese Einstellung ändern, gilt die Änderung für alle Reziprok-Voreinstellungen.
	TF Adaptive	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dieser Modus wird für Kerr® TF™ Adaptive Motion Feilen verwendet, die sich im Uhrzeigersinn/nach rechts drehen.</li> <li>Für den Kerr TF Adaptive-Modus ist standardmäßig das Verhältnis 8 : 1 eingestellt.</li> </ul>
	Feile Rezi R	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dieser Modus wird für Reziprokfeilen verwendet, die sich im Uhrzeigersinn/nach rechts drehen.</li> <li>Das Verhältnis 8 : 1 wird empfohlen.</li> <li>Die Verhältnisse 3 : 1 und 1 : 1 sind ebenfalls verfügbar.</li> </ul>
	Feile Rezi L	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dieser Modus wird für Reziprokfeilen verwendet, die sich gegen den Uhrzeigersinn/nach links drehen.</li> <li>Das Verhältnis 8 : 1 wird empfohlen.</li> <li>Die Verhältnisse 3 : 1 und 1 : 1 sind ebenfalls verfügbar.</li> </ul>



**WARNUNG** Stellen Sie sicher, dass die im Reziprokmodus verwendete Feile für ein Drehmoment von 3 N-cm und eine maximale Geschwindigkeit von 600 U/min ( $\text{min}^{-1}$ ) ausgelegt ist.



**HINWEIS** Im Reziprokmodus dreht sich die Feile zunächst in die Schneidrichtung und führt dann eine reziproke Bewegung aus, um in die entgegengesetzte Richtung zu wechseln. Durch die reziproke Bewegung wird der Motor entlastet und es wird verhindert, dass die Feile blockiert. Die Bewegung in Schneidrichtung ist größer als die Bewegung in die entgegengesetzte Richtung.



**HINWEIS** A-dec empfiehlt die Verwendung von KaVo® Handstücken, um das höchstmögliche Maß an Drehmomentpräzision sicherzustellen.

*Kerr und TF sind Marken oder eingetragene Marken der Kerr Corporation in den USA und können Marken oder eingetragene Marken in anderen Ländern sein. KaVo ist eine eingetragene Marke der KaVo Dental GmbH in den USA und kann eine Marke oder eingetragene Marke in anderen Ländern sein.*



## Touchpad-Hilfetexte



Auf dem Bildschirm des Deluxe-Touchpads werden Hilfetexte zu deaktivierten Funktionen angezeigt. Wenn ein solcher Hilfetext angezeigt wird, sollten Sie sich den Bildschirmtext und die gerade genutzte Funktion notieren, falls eine Reparatur erforderlich ist. Vollständige Informationen zu den Hilfetexten finden Sie im Dokument *Aufsichtsbehördliche Angaben, technische Daten und Garantie* (Teilenr. 86.0221.03) in unserem Ressourcencenter unter [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

## Andere Handstück- und Zubehöreinstellungen

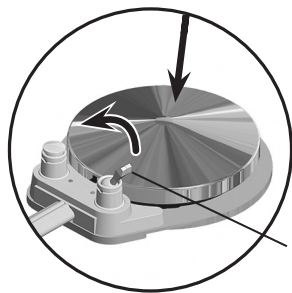
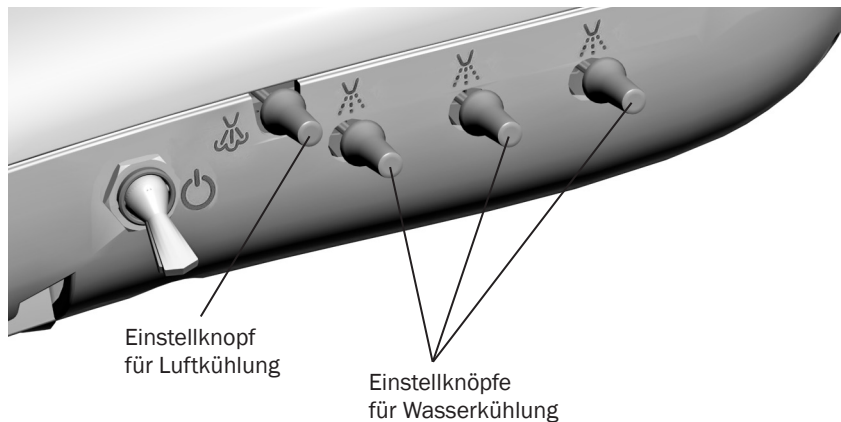
Wenden Sie sich an Ihren autorisierten A-dec-Händler, um bei Bedarf die folgenden Handstück- und Zubehöreinstellungen zu ändern:

- **Auto-Off Delay** (Verzögerung für Autom. Aus) – Legt die Zeit fest, die das Handstück im Stillstand beleuchtet bleibt, wenn der Fußschalter losgelassen wird. Der Standardwert ist 5 Sekunden.  
*Hinweis: Ist bei manchen Motorausführungen möglicherweise nicht verfügbar.*
- **On When Selected** (Bei Auswahl aktivieren) – Wenn das Handstück aus dem Halter genommen wird, wird die Handstückbeleuchtung je nach Einstellung dieser Option entweder eingeschaltet oder sie bleibt ausgeschaltet. Die Standardeinstellung ist EIN.
- **On in Endo** (Bei Endo aktivieren) – Legt fest, ob die Handstückbeleuchtung bei Auswahl des Endodontie-Modus ein- oder ausgeschaltet wird. Die Standardeinstellung ist AUS, was empfohlen wird, um die Wärmeentwicklung zu reduzieren und die Lebensdauer der Lampe zu erhöhen.
- **Ultrasonic Colors** (Ultraschall-Farben) – Legt bei Acteon-Ultraschallinstrumenten fest, ob die Farbkodierung der Spitzenkategorien ein- oder ausgeschaltet ist. Die Standardeinstellung ist EIN.
- **Voltage Adjustment** (Spannungseinstellung) – Ermöglicht eine benutzerdefinierte Lichtausgabespannung für jede Handstückposition. Die Standardeinstellung ist 3,2 VDC.

## Einstellungen für Kühlung am Handstück



**VORSICHT** Versuchen Sie bei dieser Prozedur nicht, den Wasser- oder Luftfluss vollständig abzuschalten. Die Einstellknöpfe sind nicht dazu vorgesehen, den Fluss vollständig abzuschalten, und es kann zu Schäden am Steuerblock kommen, wenn Sie zu viel Kraft aufwenden.



Fußbedienung per Scheibe



Fußbedienung per Hebel

Der Sprayluft-Einstellknopf an Ihrem Zahnarztelement dient der Einstellung des Luftstroms für alle Handstückpositionen gleichzeitig. Jeder Spraywasser-Knopf stellt den Wasserfluss für eine einzelne Position ein. Gehen Sie folgendermaßen vor, um die gewünschte Zerstäubung des Kühlmittels am Handstück einzustellen:

1. Bohrer in jedes eingestellte Handstück einsetzen.
2. Drehen Sie den Sprayluft-Einstellknopf im Uhrzeigersinn, bis der Kühlmittelfluss stoppt.
3. Nehmen Sie das Handstück aus dem Halter oder ziehen Sie den Spanner nach vorn. Führen Sie dann einen der folgenden Schritte aus:
  - Bei Fußbedienung per Scheibe: Stellen Sie den Kippschalter für die Spraywasserversorgung auf „nass“ (zum blauen Punkt), und treten Sie die Scheibe ganz bis nach unten durch.
  - Bei Fußbedienung per Hebel: Bewegen Sie den Hebel bis zum Anschlag nach links.
4. Suchen Sie den Spraywasser-Einstellknopf für die Handstückposition, die Sie einstellen möchten, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis der Kühlmittelfluss stoppt.
5. Drehen Sie den Spraywasser-Einstellknopf langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis Wassertröpfchen aus jedem Wasserauslass am Kopf des Handstücks austreten. Setzen Sie das Handstück zurück in den Halter.
6. Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5 für jedes Handstück.
7. Um die Sprayluft für das System einzustellen, nehmen Sie ein Handstück aus dem Halter und ziehen Sie den Spanner nach vorn.
8. Drehen Sie den Sprayluft-Einstellknopf gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie die gewünschte Zerstäubung an der Schneidfläche des Bohrers erreicht haben.



**VORSICHT** Drehen Sie den Sprayluft-Einstellknopf nicht weiter entgegen dem Uhrzeigersinn, wenn sich der Sprayluftfluss nicht weiter erhöht. Der Stift kann aus dem Steuerblock heraustreten.

9. Wenn Sie mehr Spraywasser benötigen, erhöhen Sie den Wasserausstoß gemäß Schritt 5 nach Bedarf.

## Einstellmöglichkeiten der Handstück-Antriebsluft



Sie können den Antriebsluftdruck auf dem Bildschirm des Deluxe-Touchpads überprüfen, indem Sie gleichzeitig **—** und **+** drücken. Verwenden Sie bei Systemen mit einem Standard-Touchpad ein Luftmanometer (A-dec-Teilnr. 50.0271.00) am Handstückschlauch, um genaue Antriebsluftdruckmessungen zu erhalten.

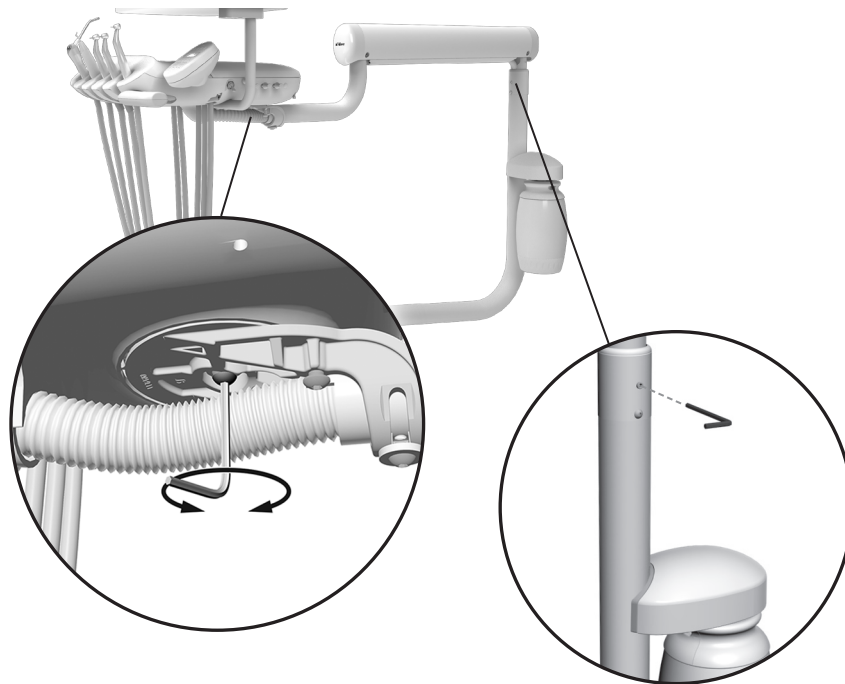
So stellen Sie den Antriebsluftdruck für jedes Handstück ein:

1. Entfernen Sie die Schrauben an der Steuerkopfabdeckung mithilfe eines 7/64-Zoll-Sechskantschlüssels. Entfernen Sie die Abdeckung und lokalisieren Sie die Antriebsluftdrucksteuerungen im Inneren.
2. Nehmen Sie das Handstück aus dem Halter oder ziehen Sie den Spanner nach vorne.
3. Führen Sie einen der folgenden Schritte aus:
  - Bei Fußbedienung per Scheibe: Stellen Sie den Kippschalter für die Spraywasserversorgung auf „trocken“ und treten Sie die Scheibe ganz bis nach unten durch.
  - Bei Fußbedienung per Hebel: Bewegen Sie den Hebel bis zum Anschlag nach rechts.
4. Lassen Sie das Handstück laufen und lesen Sie die Anzeige des Deluxe-Touchpads oder des Luftmanometers am Handstück ab.
5. Passen Sie den Antriebsluftdruck des Handstücks so an, dass er den technischen Daten des Herstellers entspricht. Drehen Sie den Steuerungsstift im Uhrzeigersinn, um den Fluss zu reduzieren, oder gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu erhöhen.



**VORSICHT** Ein Überschreiten des durch den Hersteller empfohlenen Antriebsluftdrucks erhöht die Gefahr von Schäden und kann die Lebensdauer Ihrer Handstückkomponenten erheblich verringern. Informationen zum ordnungsgemäßen Antriebsluftdruck finden Sie in der Bedienungsanleitung des Handstückherstellers.

## Einstellungen der Drehung

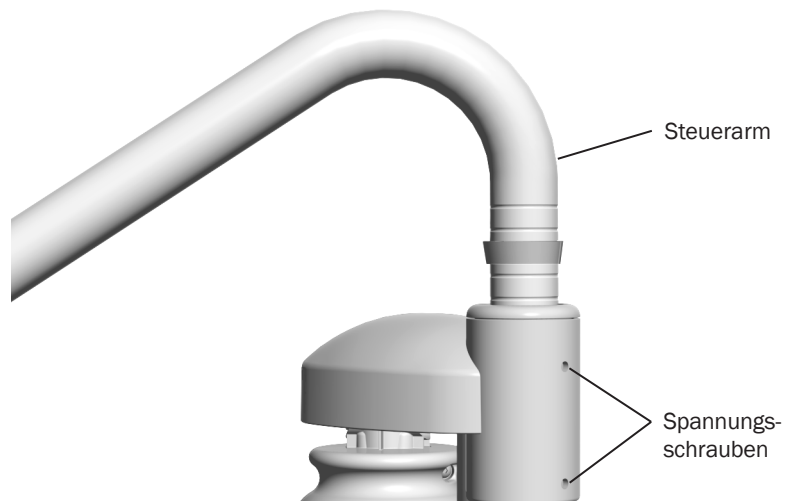


### Gerätekopf

Wenn der Steuerkopf zu locker ist oder sich nur schwer drehen lässt, verwenden Sie einen 5/32-Zoll-Sechskantschlüssel, um die Spannungsschraube unter dem Steuerkopf zu verstellen.

### Flexarm (Zahnarztelemente 332/333/334/335)

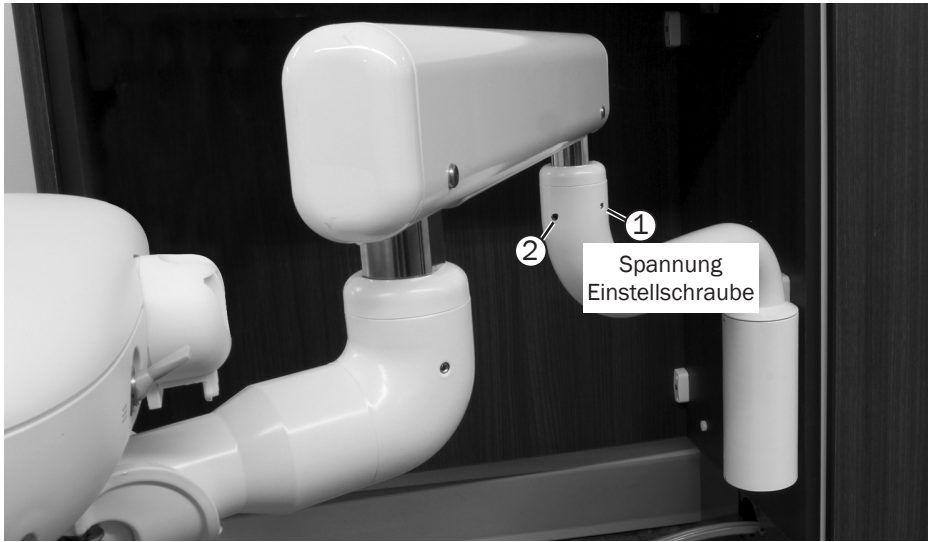
Wenn der Steuerkopf nach rechts oder links schwingt, verwenden Sie einen 1/8-Zoll-Sechskantschlüssel, um die Spannung des Gewindestifts für die Flexarmdrehung einzustellen.



### Steuerarm (Nur Zahnarztelement 336)

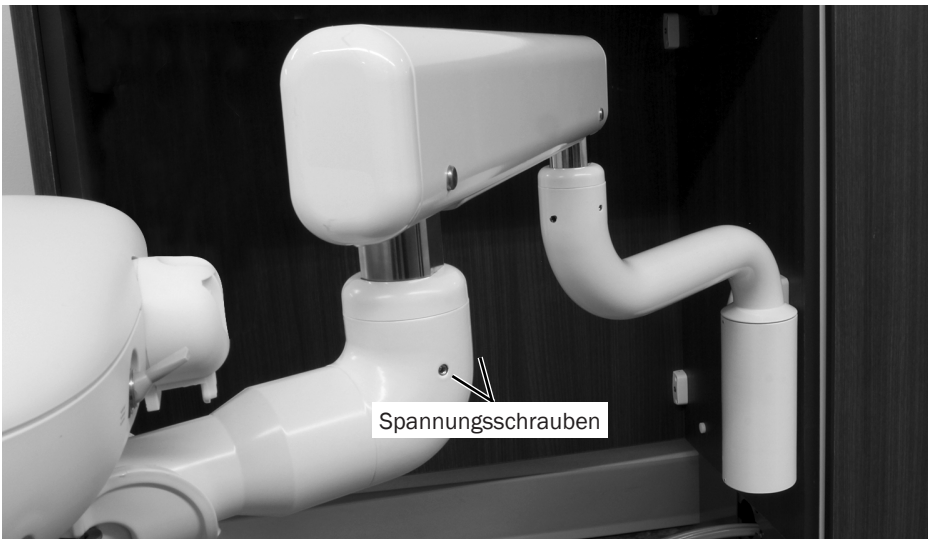
Wenn der Steuerarm sich nur schwer anheben oder schwenken lässt oder zu frei schwenkt, können Sie die beiden Einstellschrauben mit einem 3/32-Zoll-Sechskantschlüssel einstellen. Durch Drehen im Uhrzeigersinn ziehen Sie die Schraube an.

## Einstellungen der Drehung (Fortsetzung)



### Flexarm (Nur Zahnarztelement 342)

1. Stellen Sie die Spannung der Einstellschraube mit einem 3/32-Zoll-Sechskantschlüssel ein. Sie sollte fest genug sein, um nicht zu driften, aber nicht so fest, dass sie schwer zu bewegen ist.  
Durch Drehen im Uhrzeigersinn ziehen Sie die Schraube an.
2. Nachdem die Spannung eingestellt ist, verwenden Sie den gleichen Sechskantschlüssel, um die andere Schraube festzuziehen.



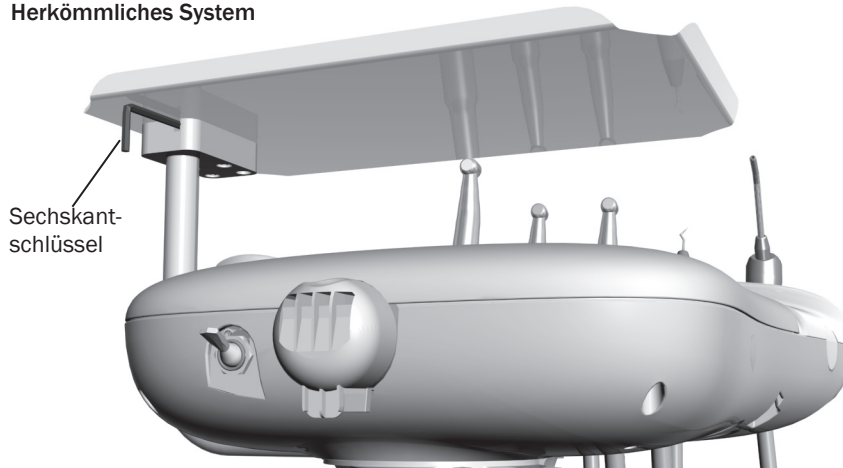
### Steuerarm (Nur Zahnarztelement 342)

1. Stellen Sie die zwei Spannungseinstellschrauben gleichermaßen mit einem 3/32-Zoll-Sechskantschlüssel ein.  
Durch Drehen im Uhrzeigersinn ziehen Sie die Schraube an.



## Einstellungen der Drehung (Fortsetzung)

### Herkömmliches System



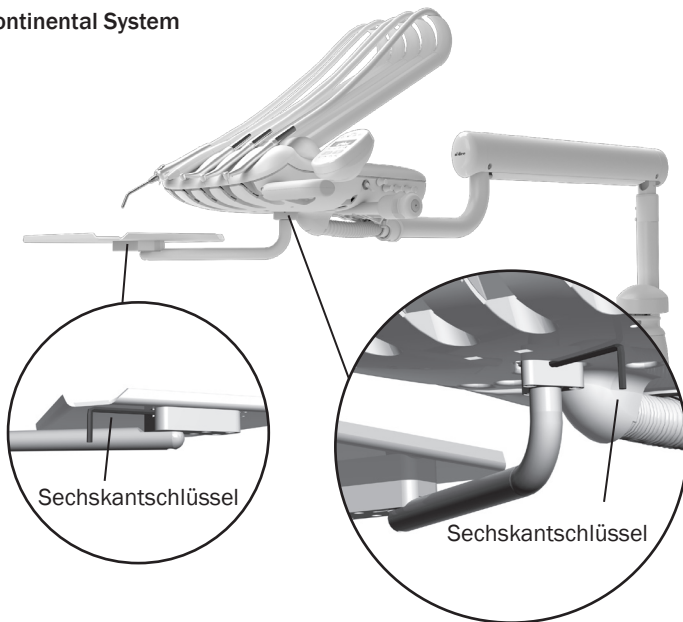
### Tray-Halter

Wenn die Tray-Halter-Drehung zu fest oder zu locker ist, verwenden Sie einen 9/64-Zoll-Sechskantschlüssel, um die Spannung einzustellen:

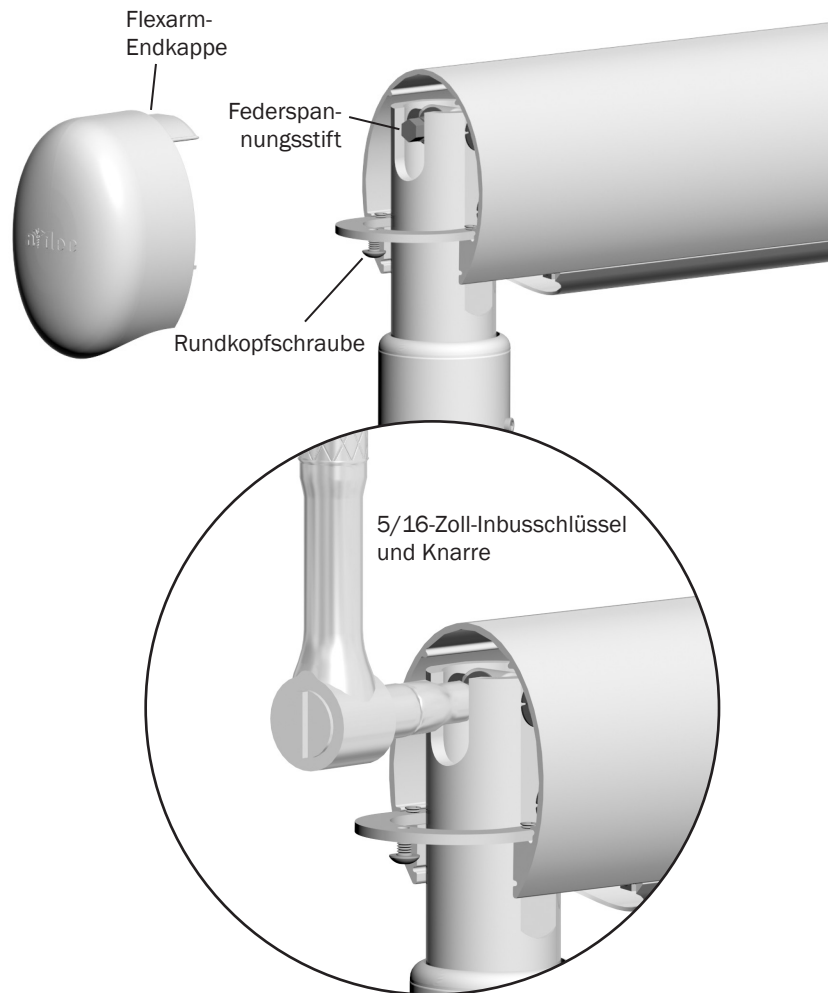
1. Stecken Sie den Sechskantschlüssel durch die Befestigungshalterung. Drehen Sie, falls erforderlich, den Halter oder den Arm, bis sich der Sechskantschlüssel vollständig in die Montagehalterung einschieben lässt.
2. Halten Sie die Halterung fest und drehen Sie den Tray-Halter im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu senken.

Bei Continental®-Zahnarztelementen gibt es zwei Stellen, an denen die Einstellungen erfolgen: unter dem Steuerkopf und unter dem Tray-Halter.

### Continental System



## Vertikale Einstellungen (Zahnarztelemente 332/333/334/335)

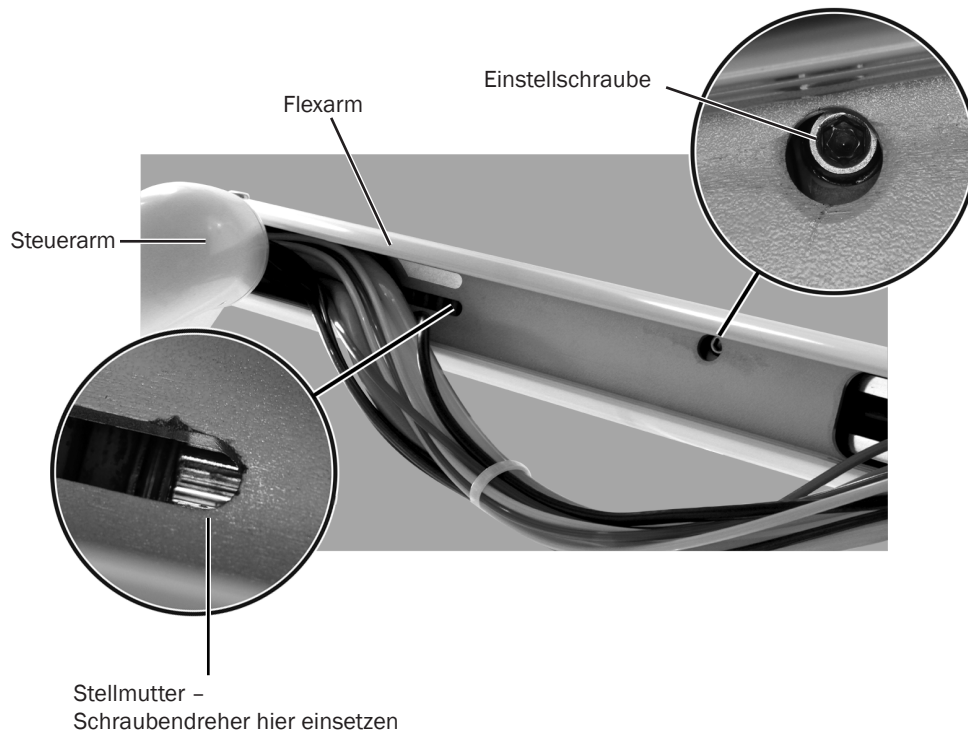


Falls der Steuerkopf beim Umschalten des Hauptkippschalters in die Position „Aus“ zu schnell nach unten oder oben bewegt wird, führen Sie zur Anpassung der Flexarm-Federspannung folgende Schritte aus:

1. Stellen Sie den Hauptschalter in die Position „Ein“.
2. Bringen Sie den Steuerkopf für den normalen Gebrauch zusammen mit den Handstücken an; stellen Sie ein Tray auf den Tray-Halter.
3. Positionieren Sie den Steuerkopf so, dass sich der Flexarm in waagerechter Position befindet.
4. Lösen Sie die am weitesten vom Steuerkopf entfernt liegende Rundkopfschraube, mit der die Endkappe befestigt ist, mit einem 1/8-Zoll-Sechskantschlüssel und ziehen Sie die Kappe gerade heraus.
5. Stellen Sie den Hauptschalter in die Position „Aus“.
6. Verwenden Sie einen 5/16-Zoll-Inbusschlüssel mit Knarre, um den Federspannungsstift des Flexarms so einzustellen, dass sich der Steuerkopf beim Umschalten des Hauptschalters in die Position „Aus“ langsam anhebt.
  - Wenn der Steuerkopf zu schnell angehoben wird, drehen Sie den Stift entgegen dem Uhrzeigersinn.
  - Wenn der Steuerkopf fällt, drehen Sie den Stift im Uhrzeigersinn.



## Flexarm-Gegengewicht (Nur Zahnarztelement 342)



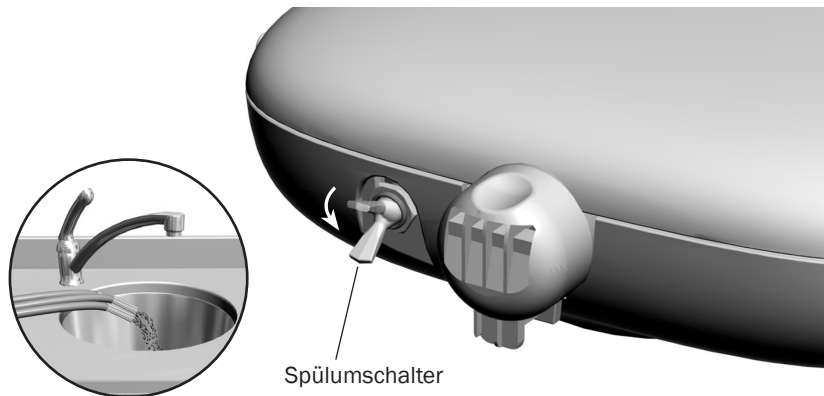
1. Belasten Sie den Steuerkopf wie bei normaler Verwendung. Bringen Sie die Handstücke an. Falls ein Tray-Halter vorhanden ist, legen Sie ein Tray mit Instrumenten auf den Tray-Halter.
2. Bewegen Sie den Steuerkopf in die unterste Position.
3. Prüfen Sie, ob der Steuerkopf abweicht.
4. Nehmen Sie die Abdeckung unter dem Flexarm ab.
5. Stellen Sie sicher, dass genügend Spiel im Schlauchsystem vorhanden ist, um die Unterseite des Flexarms zu erreichen.
6. Heben Sie den Flexarm an, um folgende Teile zu erreichen:
  - **Stellmutter:** Eine Feder, die das Gewicht des Steuerkopfes ausgleicht.
  - **Einstellschraube:** Ein Reibmechanismus, der die vertikale Position des Steuerkopfes beibehält.
7. Um das Gegengewicht einzustellen, stecken Sie einen Standard-Schraubendreher in die Stellmutter:
  - Wenn sich der Steuerkopf nach oben bewegt, drehen Sie die Mutter entgegen dem Uhrzeigersinn.
  - Wenn sich der Steuerkopf nach unten bewegt, drehen Sie die Mutter im Uhrzeigersinn.
8. Nachdem das Gegengewicht eingestellt ist, bewegen Sie den Arm in die vollständig aufrechte und die vollständig abgesenkte Position und lassen Sie den Steuerkopf in jeder Position los. Wenn der Flexarm in einer der beiden Positionen driftet, verwenden Sie einen 5/32-Zoll-Sechskantschlüssel, um die Einstellschraube anzuziehen.



**VORSICHT** Die Einstellschraube nicht zu fest anziehen, da Sie den Reibmechanismus beschädigen könnten.

# Pflege und Wartung

## Handstückschläuche



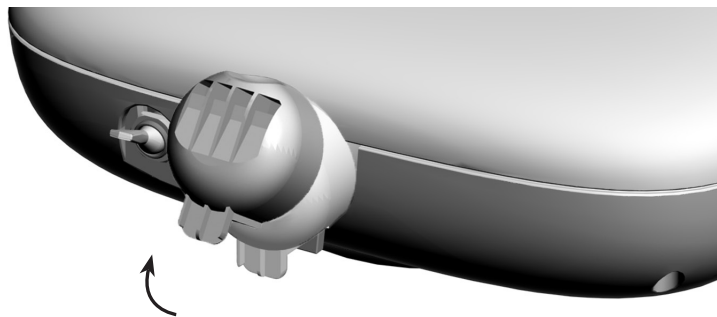
Verwenden Sie den Spülumschalter, um eine große Wassermenge durch den Handstückschlauch zu leiten. So wird der Schlauch nach jedem Patienten gespült:

1. Trennen Sie die Handstücke.
2. Halten Sie alle Handstückschläuche, die für Spraywasser verwendet werden, über ein Spülbecken, Speibecken oder einen Behälter.
3. Drücken Sie den Spülumschalter für 20–30 Sekunden nach unten.



**HINWEIS** Spülen Sie alle Handstückschläuche (Luft- und Wasserleitungen) in Übereinstimmung mit den Vorschriften in Ihrem Bereich. Wenn keine Vorschriften vorliegen, spülen Sie die Schläuche mindestens 20–30 Sekunden zu Beginn des Tages und nach jedem Patienten.

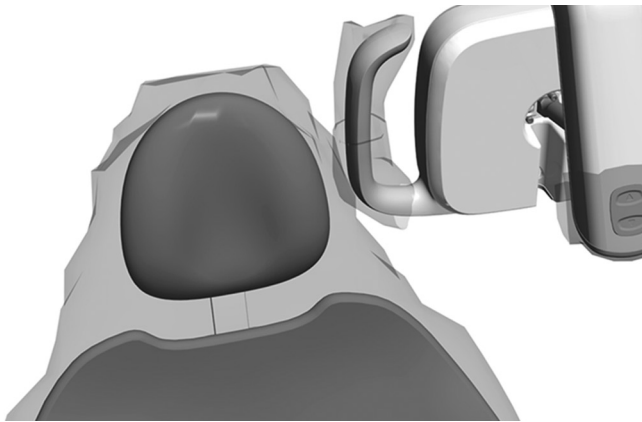
## Ölsammler



Entleeren Sie den Ölsammelbehälter am Zahnarztelement bei normalem Gebrauch einmal pro Woche und bei stärkerem Gebrauch öfter. So wird der Behälter geleert:

1. Heben Sie die Abdeckung des Ölsammlers vom Steuerkopf und entfernen Sie das alte Mullstück. Die Schaumdämpfung darf nicht entfernt werden.
2. Falten Sie ein neues Mullstück (ca. 5 x 5 cm) in Quadrate und platzieren Sie es in der Abdeckung.
3. Schließen Sie die Abdeckung des Ölsammelbehälters wieder.

## Sperrschichtschutz



**HINWEIS** Informationen zur ordnungsgemäßen Verwendung und Entsorgung von Sperrschichten entnehmen Sie den Anweisungen des Sperrschichtenherstellers.

A-dec empfiehlt einen Sperrschichtschutz für alle Berührungs- und Transferflächen. Berührungsflächen sind jene Bereiche, die mit der Hand angefasst werden und während Dentalbehandlungen zu potenziellen Querkontaminationspunkten werden. Transferflächen sind Bereiche, die mit Instrumenten und anderen unbelebten Objekten in Kontakt kommen.

In den USA müssen Sperrschichten unter Einhaltung der von der Zulassungsbehörde USFDA (U.S. Food and Drug Administration) festgelegten Current Good Manufacturing Practice (CGMP) hergestellt werden. Außerhalb der USA gelten die landesspezifischen Vorschriften für Medizinprodukte.



**WICHTIG** Empfehlungen zur Reinigung und chemischen Desinfektion von Berührungs- und Transferflächen (für die kein Sperrschichtschutz zutrifft bzw. deren Sperrschichten verletzt werden) finden Sie in der *Asepsis-Anleitung für Geräte von A-dec* (Teilenr. 85.0696.03).

## Wasserleitungswartung



Wasserflasche für geschlossene Wasserversorgung



Es wird von A-dec empfohlen, eine Schockbehandlung der Wasserleitungen der Dentaleinheit durchzuführen, bevor Sie das System zum ersten Mal verwenden.

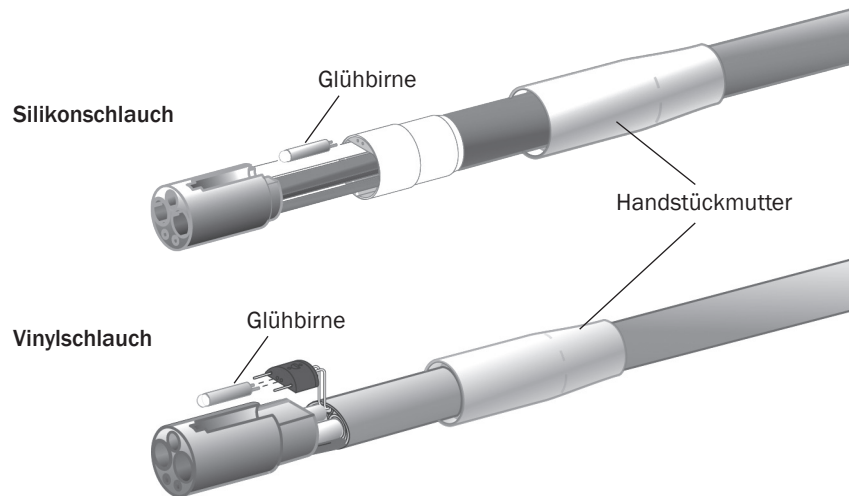
Die Empfehlung von A-dec für die fortlaufende Wartung der Wasserleitungen umfasst drei Punkte: kontinuierliche Verwendung der A-dec ICX®-Behandlungstabletten für Wasserleitungen, regelmäßige Wasserüberwachung der Dentaleinheit und Schockbehandlung.



**WICHTIG** Ausführliche Informationen zur Erhaltung der Wasserqualität in Ihrem System finden Sie in den Benutzungsanleitungen von ICX und der Wasserflasche für die geschlossene Wasserversorgung:

*A-dec ICX*..... Teilenummer 86.0613.00  
*Geschlossene A-dec Wasserversorgung* ..... Teilenummer 86.0609.03  
*Handbuch zur Wasserleitungswartung* ..... Teilenummer 85.0983.03

## Glühbirne für LWL-Schlauch

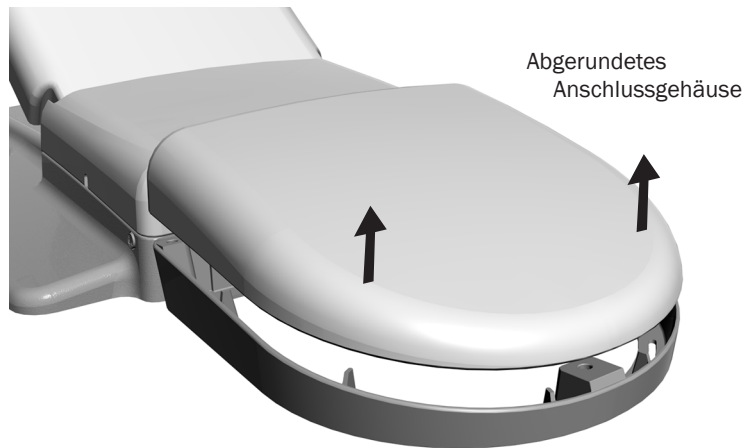


**WICHTIG** Informationen zum Austauschen der Glühbirnen in Ihren Handstücken oder Ihren Schnelltrennkupplungen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Handstücks.

So ersetzen Sie die Birne in Ihrem LWL-Schlauch aus Silikon oder Vinyl mit 5 Löchern:

1. Trennen Sie das Handstück und die Schnellkupplung vom Schlauch.
2. Ziehen Sie die Handstückmutter aus Metall zurück.
3. Schieben Sie den Metallteil des Handstückanschlusses zurück (nur bei Silikonschläuchen).
4. Ersetzen Sie die Glühbirne.
5. Setzen Sie den Metallteil des Anschlusses wieder in den Kunststoffteil ein (nur bei Silikonschläuchen).
6. Schieben Sie die Handstückmutter wieder vorsichtig über den Anschluss.

## Zugang zu Anschlüssen



**VORSICHT** Achten Sie beim Entfernen oder Ersetzen von Abdeckungen darauf, keine Kabel oder Schläuche zu beschädigen. Stellen Sie nach dem Wiederanbringen sicher, dass die Abdeckung fest sitzt.

Die Systemversorgungsleitungen befinden sich bei am Stuhl montierten Systemen (332/333/334/335/336) im formgerechten Anschlussgehäuse bzw. bei seitlichen Zahnarztelementen (342) im Schrank. Zum Zugriff heben Sie die Anschlussgehäuseabdeckung oder die abnehmbare Schrankzugangsplatte ab. Wenden Sie sich zur Wartung an Ihren örtlichen A-dec-Vertragshändler.

# Technische Daten

---

## Gewicht des Systemzubehörs

Maximale Tragfähigkeit von Zubehör 1,8 kg (4 lb)  
(zusätzlich zu integrierten Zubehörteilen)



**WICHTIG** Die elektrischen Daten, die Bedeutung der Symbole sowie weitere aufsichtsbehördliche Angaben finden Sie im Dokument „*Aufsichtsbehördliche Angaben, technische Daten und Garantie*“ (Teilenr. 86.0221.03) in unserem Ressourcencenter unter [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).



**HINWEIS** Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Anforderungen können sich je nach Standort unterscheiden. Weitere Informationen können von autorisierten A-dec-Vertragshändlern eingeholt werden.

---









Alle hier genannten Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



 **A-dec Hauptsitz**

2601 Crestview Drive  
Newberg, Oregon 97132  
Vereinigte Staaten von Amerika  
Tel.: 1 800 547 1883 innerhalb der USA/Kanadas  
Tel.: +1 503 538 7478 außerhalb der USA/Kanadas  
Fax: +1 503 538 0276  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

**A-dec Australien**

Unit 8  
5-9 Ricketty Street  
Mascot, NSW 2020  
Australien  
Tel.: +1 800 225 010 innerhalb von Australien  
Tel.: +61 (0) 2 8332 4000 außerhalb von Australien

**A-dec China**

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.  
Building 5, No. 528 Shunfeng Road  
Tangqi Town, Yuhang District  
Hangzhou, Zhejiang, China 311100  
Tel.: 400 600 5434 innerhalb von China  
Tel.: +86 571 89026088 außerhalb von China

**A-dec Großbritannien**

Austin House  
11 Liberty Way  
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ  
England  
Tel.: 0800 ADECUK (233285) innerhalb von GB  
Tel.: +44 (0) 24 7635 0901 außerhalb von GB



86.0092.03 Rev L  
Datum der Veröffentlichung: 2021-06-21  
Copyright 2021 A-dec, Inc.  
Alle Rechte vorbehalten.